**INFORMATIONEN ÜBER DIE DATENVERARBEITUNG**

Gemäß den Artikeln 12 ff. der Verordnung (EU) 2016/679 („GDPR“ oder „Verordnung“) und im Allgemeinen unter Beachtung des in dieser Verordnung enthaltenen Transparenzgrundsatzes erteilen wir die folgenden Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten, (d.h. alle Informationen über eine identifizierte oder identifizierbare natürliche Person: „betroffene Person“)

im Rahmen der von Seniorenwohnheim Partschins Johann Nepomuk Schöpf ÖBPB geförderten Ausschreibungsverfahren durchgeführt.

1. **VERANTWORTLICHER DER DATENVERARBEITUNG UND DATENSCHUTZBEAUFTRAGTER**

Der Verantwortliche der Datenverarbeitung (d.h., die Person, die den Zweck und die Mittel zur Verarbeitung personenbezogener Daten festlegt) ist Seniorenwohnheim Partschins Johann Nepomuk Schöpf ÖBPB mit Sitz in Wasserfallweg 9, 39020, Partschins.

MwSt.-Nr. 02780480212

Tel. 0473 966875

E-Mail: info@seniorenheim-partschins.it

PEC: seniorenheim.partschins@pec.rolmail.net

Für Kontakte, die speziell den Schutz personenbezogener Daten betreffen, einschließlich der Ausübung der unter Punkt 8 genannten Rechte, geben wir folgende E-Mail-Adresse an: info@seniorenheim-partschins.it, an die Sie Ihre Anfragen richten können.

Es wird hiermit bekannt gegeben, dass der Verantwortliche gemäß Art. 37 der DSGVO den Datenschutzbeauftragten (Data Protection Officer – “DPO”) benennt hat, der über folgende Kanäle erreichbar ist: dpo@seniorenheim-partschins.it

1. **ZWECK DER VERARBEITUNG**

Die Verarbeitung dient dem Zweck der Verwaltung und Durchführung von Ausschreibungsverfahren mit folgenden Zielen

* die erfolgreichen Bieter zu ermitteln und zu überprüfen, ob sie die in der Ausschreibungsbekanntmachung genannten Anforderungen erfüllen
* Vergabe des Auftrags für die Ausführung des Ausschreibungsgegenstands;

**INFORMATIVA IN MERITO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Ai sensi degli artt. 12 e seguenti del Regolamento UE 2016/679 (“GDPR” o “Regolamento”), ed in generale in osservanza del principio di trasparenza previsto dal Regolamento medesimo, si forniscono le seguenti informazioni in merito al trattamento dei dati personali (cioè di qualsiasi informazione riguardante una persona fisica identificata o identificabile: “Interessato”) realizzati nell’ambito delle procedure di gara promossi da RESIDENZA PER ANZIANI PARCINES JOHANN NEPOMUK SCHÖPF - A.P.S.P.

1. **TITOLARE DEL TRATTAMENTO E RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI**

Il Titolare del trattamento (cioè il soggetto che determina le finalità e i mezzi del trattamento di dati personali) è Residenza per Anziani Parcines Johann Nepomuk SCHÖPF - A.P.S.P., in persona del legale rappresentante pro tempore, con sede in Via Cascata, 9, 39020, Parcines.

P.IVA 02780480212,

Telefono: 0473 966875,

e-mail info@seniorenheim-partschins.it

PEC: seniorenheim.partschins@pec.rolmail.net

Per contatti specificamente relativi alla tutela dei dati personali, compreso l’esercizio dei diritti di cui al successivo punto ‎8 si indica in particolare l’indirizzo e-mail info@seniorenheim-partschins.it al quale si prega di voler rivolgere le Vostre eventuali richieste.

Si informa che il Titolare del Trattamento ha designato, ai sensi dell'art. 37 del Regolamento, il responsabile della protezione dei dati (Data Protection Officer, in sigla “DPO”), che è contattabile attraverso i seguenti canali: email - dpo@seniorenheim-partschins.it

1. **FINALITÀ DEL TRATTAMENTO**

Il trattamento posto in essere persegue la finalità di gestione ed espletamento delle procedure di gara volte a:

* individuare i soggetti aggiudicatari, verificandone il possesso dei requisiti richiesti dal bando;
* affidare l’incarico di esecuzione dell’oggetto della gara;
* gestire il rapporto contrattuale nella fase post-aggiudicazione, compresa l’eventuale attività contenziosa
* Verwaltung des Vertragsverhältnisses in der Phase nach der Auftragsvergabe, einschließlich etwaiger strittiger Aktivitäten
* Abschluss und Ausführung des Vertrags, einschließlich der damit verbundenen administrativen und steuerlichen Verpflichtungen sowie der gesetzlichen Auflagen
1. **ART DER VERARBEITETEN DATEN, ART DER ERHEBUNG UND BETROFFENE PERSONEN**

Die verarbeiteten Daten gehören zu den folgenden Kategorien:

1. Allgemeine Daten, wie z. B.:

* Nachname, Name, Geburtsdatum, Geburtsort, Wohnsitz;
* Steuernummer und/oder Mehrwertsteuernummer; und andere steuerliche und damit zusammenhängende Daten wie den „Empfängercode“ für die elektronische Rechnungsstellung;
* Telefonnummer/E-Mail-Adresse/PEC-Adresse;
* Daten über die Lieferung;

2. Daten über strafrechtliche Verurteilungen (ex. Art. 10 DSGVO) in der Vorvergabephase. Gerichtliche Daten werden zum Zweck der Überprüfung des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen gemäß Art. 80 des Gesetzesdekrets Nr. 50/2016 (Beschaffungsgesetz).

3. Daten besonderer Art, die Aufschluss über den Gesundheitszustand geben (z. B. Zugehörigkeit zu geschützten Kategorien, Eignung für die Ausübung bestimmter Tätigkeiten).

1. **VERPFLICHTUNG ZUR BEREITSTELLUNG VON DATEN UND RECHTSGRUNDLAGE FÜR DIE VERARBEITUNG**

Es besteht keine Verpflichtung zur Bereitstellung von Daten in der vorvertraglichen Phase, aber die Nichtbereitstellung der angeforderten Daten kann dazu führen, dass die Teilnahme an der Ausschreibung und/oder die Erteilung des Zuschlags nicht möglich ist.

Die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung ist:

* In Bezug auf allgemeine Daten: die Notwendigkeit, den Vertrag, an dem der Betroffene beteiligt ist, oder die vorvertraglichen Maßnahmen, die auf Antrag des Betroffenen durchgeführt werden, zu erfüllen, sowie das berechtigte Interesse des für die Verarbeitung Verantwortlichen, den Schutz der Rechte des Betroffenen zu gewährleisten.
* In Bezug auf Daten über strafrechtliche Verurteilungen: die Notwendigkeit, die Bestimmungen der Vergaberegelungen, denen
* stipula ed esecuzione del contratto, con connessi adempimenti amministrativi e fiscali, nonché obblighi normativi
1. **TIPOLOGIA DEI DATI TRATTATI E MODALITÀ DI RACCOLTA E SOGGETTI INTERESSATI**

I dati oggetto di trattamento appartengono alle seguenti categorie:

1. Dati comuni, quali:

- cognome, nome e data luogo di nascita, residenza;

- codice fiscale e/o partita IVA ed altri dati fiscali connessi alla fatturazione elettronica;

- numero di telefono/indirizzo e-mail / indirizzo PEC;

- dati relativi alla fornitura;

2. Dati relativi a condanne penali (ex. Art. 10 GDPR) nella fase antecedente l’aggiudicazione. I dati giudiziari sono oggetto di trattamento ai fini della verifica dell’assenza di cause di esclusione ex art. 80 D. Lgs. n. 50/2016 (codice appalti).

3. Dati di natura particolare, idonei a rivelare lo stato di salute (es. appartenenza a categorie protette, idoneità allo svolgimento di determinate mansioni).

1. **OBBLIGATORIETÀ O MENO DEL CONFERIMENTO E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO**

Non sussiste un obbligo di conferimento dei dati in fase precontrattuale, ma il mancato conferimento dei dati richiesti potrebbe comportare l’impossibilità di partecipare alla gara e/o all’aggiudicazione della stessa.

La base giuridica del trattamento è:

* Con riferimento ai dati comuni: la necessità di dare esecuzione del contratto di cui l'Interessato è parte o delle misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso; nonché il legittimo interesse del Titolare a garantire la tutela dei diritti dell’Interessato.
* Con riferimento ai dati relativi a condanne penali: la necessità di adempiere a quanto previsto dalla normativa sugli appalti a cui è soggetto il Titolare.
* Con riferimento ai dati di natura particolare: la necessità di assolvere ad obblighi specifici ed esercitare i diritti specifici del titolare del

der für die Verarbeitung Verantwortliche unterliegt, einzuhalten.

* In Bezug auf Daten besonderer Art: die Notwendigkeit der Erfüllung spezifischer Pflichten und der Ausübung spezifischer Rechte des für die Verarbeitung Verantwortlichen oder der betroffenen Person im Bereich des Arbeitsrechts (Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe b), jedoch stets unter Wahrung angemessener Garantien für die Grundrechte und Interessen der betroffenen Person, insbesondere auch in Bezug auf Zwecke der Arbeitsmedizin und der Beurteilung der Arbeitsfähigkeit des Arbeitnehmers.
1. **VERARBEITUNGSMETHODEN UND SPEICHERUNGSDAUER**

Die Verarbeitung der Daten erfolgt:

- mittels Verwendung manueller und automatisierter Systeme;

- durch zur Ausführung dieser Aufgaben gesetzlich ermächtigte Personen;

- mit Ergreifen von Maßnahmen, die geeignet sind, die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten und den Zugang zu diesen durch nicht ermächtigte Dritte zu vermeiden.

Die Daten werden für die gesamte Dauer des Ausschreibungsverfahrens, im Falle eines Zuschlags für die gesamte Dauer des Vertragsverhältnisses und nach Beendigung des Vertragsverhältnisses - beschränkt auf die dann erforderlichen Daten - zur Erfüllung der übernommenen vertraglichen Verpflichtungen und zur Erfüllung der damit verbundenen oder sich daraus ergebenden gesetzlichen und vertraglichen Schutzpflichten gespeichert; in der Regel werden die Daten daher nicht länger als 10 Jahre nach Beendigung des Vertragsverhältnisses gespeichert.

Es gibt keine automatisierten Entscheidungsprozesse.

1. **OFFENLEGUNG DER DATEN**

Zusätzlich zu den Personen, die zur Organisationsstruktur des Verantwortlichen gehören (z.B. Angestellte und Mitarbeiter), die entsprechend der Zugehörigkeit ihrer Funktionen zu den jeweiligen Verarbeitungen befugt sind, dürfen die erhobenen und verarbeiteten Daten ausschließlich zu den oben genannten Zwecken gegenüber folgenden Rechtssubjekten offengelegt werden:

- gegenüber allen Rechtssubjekten, deren Berechtigung zum Zugang zu besagten Daten kraft normativer Rechtsakte anerkannt ist;

- gegenüber Angestellten, Mitarbeitern, Lieferanten des Verantwortlichen, und zwar im Rahmen ihrer jeweiligen Aufgaben und/oder vertraglichen Pflichten im

trattamento o dell’interessato in materia di diritto del lavoro (art. 9 co.2, lett. b), pur sempre in presenza di garanzie appropriate per i diritti fondamentali e gli interessi dell’interessato, e, specificatamente, pure in relazione a finalità di medicina del lavoro e per la valutazione della capacità lavorativa del dipendente.

1. **MODALITÀ DI TRATTAMENTO E CONSERVAZIONE**

Il trattamento sarà effettuato:

- mediante l’utilizzo di sistemi automatizzati;

- da soggetti o categorie di autorizzati all’assolvimento dei relativi compiti;

- con l’impiego di misure adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l’accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati.

I dati saranno conservati per tutta la durata della procedura di gara; in caso di aggiudicazione, per tutta la durata del rapporto contrattuale, e, dopo la cessazione del rapporto – limitatamente ai dati a quel punto necessari– per l’estinzione delle obbligazioni contrattualmente assunte e per l’espletamento di tutti gli eventuali adempimenti di legge e per le esigenze di tutela anche contrattuale connessi o da esso derivanti; ordinariamente, pertanto, i dati non verranno conservati oltre i 10 anni dalla cessazione del rapporto contrattuale.

Non vi sono processi decisionali automatizzati.

1. **COMUNICAZIONE DEI DATI**

Oltre ai soggetti appartenenti alla struttura organizzativa aziendale del Titolare (es. dipendenti e collaboratori), autorizzati secondo la pertinenza delle loro funzioni con i relativi trattamenti, i dati raccolti ed elaborati potranno essere comunicati, esclusivamente per le finalità sopra specificate, a:

- tutti i soggetti cui la facoltà di accesso a tali dati è riconosciuta in forza di provvedimenti normativi;

- dipendenti, collaboratori, fornitori del Titolare, nell’ambito delle relative mansioni e/o obblighi contrattuali relativi all’esecuzione del rapporto con gli Interessati; tra i soggetti fornitori del Titolare si indicano a titolo esemplificativo istituti bancari e creditizi, imprese di assicurazioni, consulenti legali; fornitori di software e relativa assistenza;

Zusammenhang mit der Ausführung des Vertragsverhältnisses mit den betroffenen Personen; zu den Lieferanten des Verantwortlichen gehören beispielsweise Bank- und Kreditinstitute; Versicherungsunternehmen; Rechtsberater; Softwarelieferanten und ähnliche Unterstützungsdienste;

- gegenüber der Finanzverwaltung und andere Stellen, für die eine Mitteilungspflicht besteht.

Eine aktualisierte Liste der Subjekte, die gemäß Artikel 28 GDPR als Auftragsverarbeiter ernannt wurden, kann unter den oben angegebenen Kontaktdaten des Verantwortlichen angefragt werden.

Um die Transparenz der Vergabeverfahren zu gewährleisten, können einige (personenbezogene) Daten veröffentlicht werden, wie es das Vergaberecht vorschreibt.

1. **ORT DER DATENVERARBEITUNG**

Die Datenverarbeitung findet auf dem Gebiet der Europäischen Union statt.

1. **RECHTE DER BETROFFENEN PERSON**

Die GDPR gibt den betroffenen Personen die Ausübung der folgenden **Rechte** in Bezug auf die ihnen befassenden personenbezogenen Daten (die zusammenfassende Beschreibung ist bezeichnend, für die vollständige Äußerung der Rechte, siehe die Verordnung und insbesondere den Artt. 15-22):

-das Recht auf **Zugang** zu den personenbezogenen Daten (die betroffene Person ist daher berechtigt, unentgeltlich Informationen zu den im Besitz des Verantwortlichen befindlichen Daten und zur entsprechenden Verarbeitung und eine entsprechende Kopie in einem zugänglichen Format zu erhalten);

-das Recht auf **Berichtigung** der Daten (wir sorgen auf die Meldung der betroffenen Person hin für die Korrektur oder Ergänzung der unrichtigen oder ungenauen bzw. aufgrund mangelnder Aktualisierung unrichtig oder ungenau gewordenen Daten);

-das Recht auf **Löschung** der Daten (Recht auf Vergessenwerden) (zum Beispiel: die Daten sind für die Zwecke, zu denen sie erhoben oder verarbeitet wurden, nicht mehr notwendig; sie wurden in unberechtigter Weise verarbeitet; sie müssen zur Erfüllung einer rechtlichen Pflicht gelöscht werden; die betroffene Person hat die Einwilligung zurückgenommen, und es besteht keine andere Rechtsgrundlage für die Datenverarbeitung; die betroffene Person widersetzt sich der Datenverarbeitung, wenn die Voraussetzungen erfüllt sind);

- amministrazione finanziaria e altri Enti per cui sono previste le comunicazioni obbligatorie.

L’elenco aggiornato dei soggetti designati quali Responsabili del trattamento ai sensi dell’art. 28 GDPR potrà essere richiesto ai dati di contatto del titolare sopra indicati.

Per garantire trasparenza delle procedure di aggiudicazione, alcuni dati (anagrafici) potranno essere resi pubblici nel rispetto di quanto richiesto dalla normativa sugli appalti.

1. **LUOGO DI TRATTAMENTO DEI DATI**

Il trattamento dei dati personali avviene sul territorio dell’Unione Europea.

1. **DIRITTI DELL’INTERESSATO**

Il GDPR attribuisce all’Interessato l’esercizio dei seguenti **diritti** con riferimento ai dati personali che lo riguardano (la descrizione sintetica è indicativa, per la completa enunciazione dei diritti, comprese le limitazioni degli stessi, si rimanda al Regolamento, ed in particolare agli artt. 15-22):

**-accesso** ai dati personali (l’Interessato ha il diritto di avere gratuitamente le informazioni in merito ai dati personali che lo riguardano detenuti dal Titolare ed al relativo trattamento, nonché di ottenerne copia in formato accessibile);

**-rettifica** dei dati personali (su segnalazione dell’Interessato, correzione o integrazione dei dati personali –non espressione di elementi valutativi– non corretti o imprecisi, anche divenuti tali in quanto non aggiornati);

**-cancellazione** dei dati personali (diritto all’oblio) (ad esempio, i dati non sono più necessari rispetto alle finalità per le quali sono stati raccolti o trattati; sono stati trattati illecitamente; devono essere cancellati per adempiere un obbligo legale; l’Interessato ha revocato il consenso e non sussiste altro fondamento giuridico per il trattamento; l’Interessato si oppone, sussistendo le condizioni, al trattamento);

- **limitazione del trattamento** (in determinati casi –contestazione dell’esattezza dei dati, nel tempo necessario alla verifica; contestazione della liceità del trattamento con opposizione alla cancellazione;

- das Recht auf **Einschränkung** der Datenverarbeitung (in bestimmten Fällen – Bestreiten der Genauigkeit der Daten während des zur Prüfung notwendigen Zeitraums; Bestreiten der Rechtmäßigkeit der Datenverarbeitung mit Widerspruch gegen die Löschung; Notwendigkeit der Nutzung der Daten zur Wahrnehmung der Verteidigungsrechte der betroffenen Person, während die Daten für die Zwecke der Datenverarbeitung nicht mehr nützlich sind; wenn gegen die Verarbeitung Widerspruch eingelegt wird, während die erforderlichen Kontrollen durchgeführt werden – die Daten werden so gespeichert, dass sie bei Bedarf wiederhergestellt werden können, aber in der Zwischenzeit können sie von dem Verantwortlichen nicht eingesehen werden, es sei denn, dies geschieht im Zusammenhang mit der Prüfung der Gültigkeit des von der betroffenen Person gestellten Antrags auf Einschränkung oder mit der Zustimmung der betroffenen Person oder zur Feststellung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen oder zum Schutz der Rechte einer anderen natürlichen oder juristischen Person oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses der Union oder eines Mitgliedstaats);

- das Recht auf **Widerspruch** gegen die gesamte Datenverarbeitung oder gegen einzelne Abschnitte, die auf der Grundlage des berechtigten Interesses erfolgt, aus Gründen, die sich aus der besonderen Situation der betroffenen Person ergeben;

-das Recht auf **Datenübertragbarkeit** (sollte die Datenverarbeitung auf Grundlage der Einwilligung oder eines Vertrages und mit automatisierten Mitteln erfolgen, erhält die betroffene Person auf ihre Anfrage die auf sie bezogenen Daten in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format; sie kann diese Daten an einen anderen Verantwortlichen übermitteln, ohne durch den Verantwortlichen, dem sie die Daten zur Verfügung gestellt hat, daran gehindert zu werden; falls es technisch machbar ist, kann sie verlangen, dass diese Übermittlung direkt vom letztgenannten Verantwortlichen vorgenommen wird).

Erfolgt die Verarbeitung auf der Grundlage einer Einwilligung der betroffenen Person, darf diese ihre **Einwilligung** jederzeit **widerrufen**, ohne dass die Rechtmäßigkeit der vor dem Widerruf erfolgten Verarbeitung berührt wird.

Die betroffene Person hat außerdem das Recht, **eine Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde** (in Italien: Garante per la Protezione dei dati personali) **einzureichen**, wenn sie der Meinung ist, dass die Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten gegen die Bestimmungen der Verordnung verstößt; Die Garante per la protezione dei dati personali kann unter den auf der Website der Behörde „www.garanteprivacy.it“ angegebenen Adressen kontaktiert werden. In jedem Fall möchten wir den betroffenen Personen die Möglichkeit geben, ihre Bedenken im Voraus zu äußern, und sie können sich zur

**-** necessità di utilizzo per i diritti di diritti di difesa dell’Interessato, mentre essi non sono più utili ai fini del trattamento; se vi è opposizione al trattamento, mentre vengono svolte le necessarie verifiche– i dati verranno conservati con modalità tali da poter essere eventualmente ripristinati, ma, nel mentre, non sono consultabili dal Titolare se non appunto in relazione alla verifica della validità della richiesta di limitazione da parte dell’Interessato, o con il consenso dell’Interessato o per l’accertamento, l’esercizio o la difesa in giudizio di un diritto in sede giudiziaria o per tutelare i diritti di altra persona fisica o giuridica o per motivi di interesse pubblico rilevante dell’Unione o di uno Stato membro);

**-opposizione** in tutto o in parte, per motivi connessi alla situazione particolare dell’Interessato, al trattamento effettuato sulla base del legittimo interesse;

**-portabilità dei dati** (qualora il trattamento si basi sul consenso o su un contratto e sia effettuato con mezzi automatizzati, su sua richiesta, l’Interessato riceverà in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, i dati personali che lo riguardano e potrà trasmetterli ad un altro Titolare del trattamento, senza impedimenti da parte del Titolare del Trattamento cui li ha forniti e, se tecnicamente fattibile, potrà ottenere che detta trasmissione venga effettuata direttamente da quest’ultimo).

Inoltre, qualora il trattamento avvenga in forza di consenso manifestato dall’Interessato, questi potrà **revocare il consenso** in qualsiasi momento, senza pregiudicare la liceità del trattamento prestato prima della revoca.

L’Interessato ha inoltre diritto di **proporre reclamo al Garante per la Protezione dei dati personali** nel caso in cui ritenga che il trattamento che lo riguarda violi quanto prescritto dalla normativa sulla tutela dei dati personali; il Garante per la protezione dei dati personali è contattabile tramite i recapiti indicati nel Sito dell’Autorità medesima “www.garanteprivacy.it”. Vorremmo in ogni caso avere l’opportunità di affrontare preventivamente ogni perplessità degli Interessati, che potranno rivolgersi all’indirizzo e-mail

info@seniorenheim-partschins.it o agli altri dati di contatto del Titolare sopra indicati per ogni chiarimento relativo al trattamento dei dati personali che li riguardano e per l’esercizio dei relativi diritti, compresa la revoca del consenso.

Klärung der Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten und zur Ausübung ihrer Rechte, einschließlich des Widerrufs ihrer Einwilligung, an die E-Mail-Adresse info@seniorenheim-partschins.it oder an die anderen oben angegebenen Kontaktdaten des Verantwortlichen wenden.